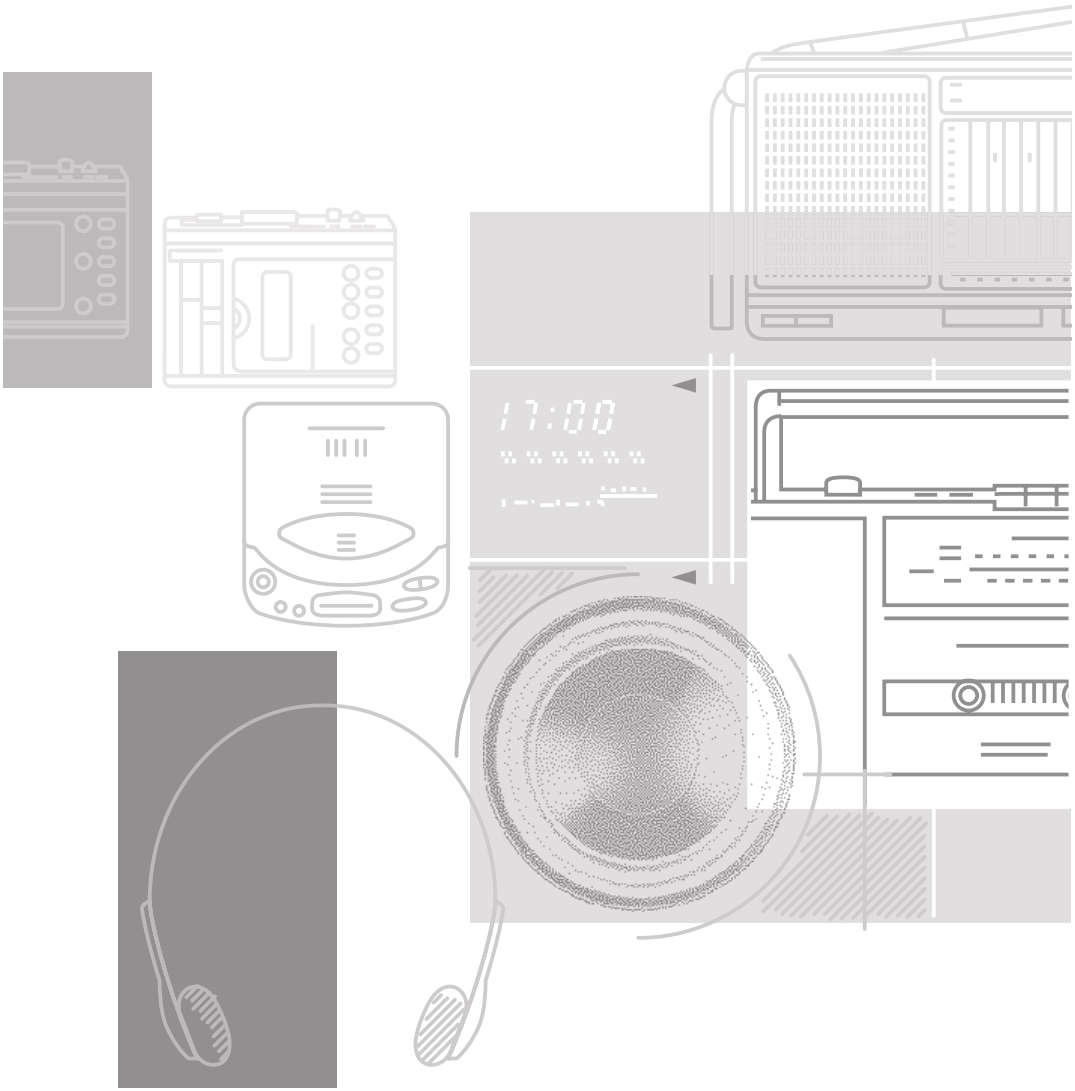
GRUNDIG

OCEAN BOY 400



INDEX

Deutsch	Seite
Ihr Ocean Boy 400 auf einen Blick	4
Spannungsversorgung	5
Einstellen der Uhrzeit	5
Rundfunkbetrieb	5
Programmieren der Festsender	6
Einstellen der Weckzeit	6
Wecken	6
Einschlafen mit Music	6
Technische Daten	6

English	Page
Your Ocean Boy 400 at a glance	7
Power supply	8
Setting the clock time	8
Radio operation	8
Programming fixed stations	9
Setting the alarm time	9
Setting the alarm function	9
Going to sleep listening to the radio	9
Technical specifications	9

Français	Page
Votre Ocean Boy en bref	10
Alimentation	11
Réglage de l'heure réelle	11
Réception radio	11
Programmation des stations fixes	12
Réglage de l'heure de réveil	12
Réveil	12
S'endormir en musique	12
Caractéristiques techniques	12

Italiano	Pagina
Riassuntivo Ocean Boy 400	13
Alimentazione	14
Regolazione dell'ora	14
Funzionamento della radio	14
Programmazione delle trasmittenti fisse	15
Regolazione dell'ora di sveglia	15
Sveglia	15
Addormenta con musica	15
Dati tecnici	15

Português	Página
O seu Ocean Boy 400 em resumo	16
Alimentação eléctrica	17
Acertar o relógio	17
Funcionamento do rádio	17
Programação de emissoras fixas	18
Acertar a hora de despertar	18
Despertar	18
Adormecer com música	18
Specificações técnicas	18

Español	Página
Su Ocean Boy 400 de un vistazo	19
Alimentación de tensión	20
Ajuste de la hora	20
Radio	20
Programación de emisoras fijas	21
Ajuste de la hora del despertador	21
Despertados	21
Acostarse con música	21
Datos técnicos	21

Nederlands	Pagina
Uw Ocean Boy 400 in één oogopslag	22
Spanningsvoeding	23
Instelling van de kloktijd	23
Radio	23
Programmering van vaste zenders	24
Instelling van de wektijd	24
Wekken	24
Inslapen met muziek (sluimerfunctie)	24
Technische gegevens	24

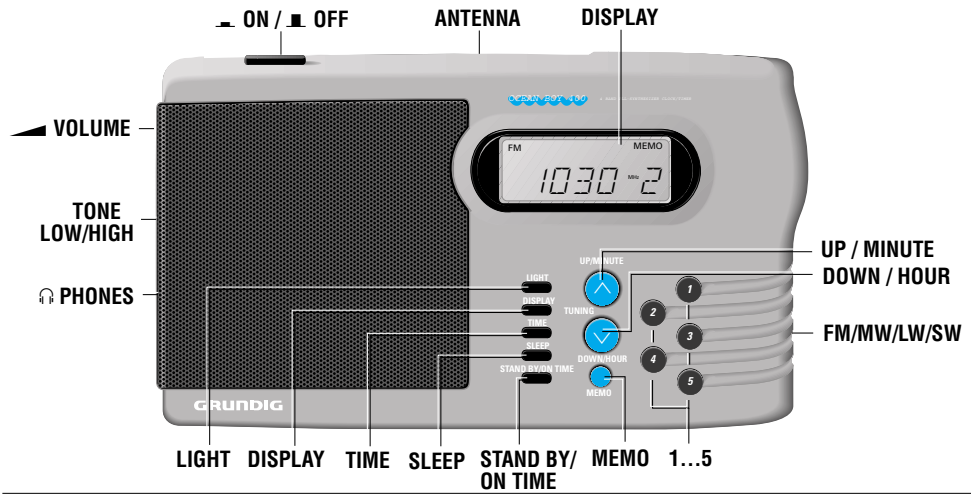
Dansk	Side
Ocean Boy 400 - en kort oversigt	25
Strømforsyning	26
Indstilling af klokkeslæt	26
Radio-funktion	26
Programmering af 'fast' stations	27
Indstilling af vækningstid	27
Vækning	27
De hører musik, mens de falder i søvn	27
Tekniske data	27

Svenska	Sida
Din Ocean Boy 400 i översikt	28
Spänningsförsörjning	29
Att ställa klockan	29
Radiodrift	29
Programmering av fasta sändare	30
Inställning av väckningstiden	30
Väckning	30
Att somna med musik	30
Teknisk data	30

Suomi	Sivu
Ocean Boy 400 yhdellä silmäyksellä	31
Jännitteen hankinta	32
Kellonajan säätö	32
Radio	32
Kiinteän aseman ohjelmointi	33
Herätysajan säätö	33
Herätys	33
Nukahtaminen musiikin soidessa	33
Tekniset tiedot	33

Ihr Ocean Boy 400 auf einen Blick

D



ON/ OFF – Ein-/Aus-Schalter

ANTENNA – Teleskopantenne

DISPLAY (Anzeigefeld) zeigt:
- Uhrzeit und Weckzeit,
- Wellenbereich (FM, MW, LW, SW),
- Frequenz (bei FM und SW in Mhz, bei MW und LW in kHz).
- Senderspeicher (MEMO) und Speicherplatzummer.

UP/MINUTE
- Zur Sendersuche in aufsteigender Richtung.
- Zum Einstellen der Minuten (Uhrzeit und Weckzeit).

DOWN/HOUR
- Zur Sendersuche in abfallender Richtung.
- Zum Einstellen der Stunden (Uhrzeit und Weckzeit).

FM/MW/LW/SW – Wellenbereichsschalter
FM (UKW) = Ultrakurzwelle
MW = Mittelwelle
LW = Langwelle
SW = Kurzwelle

1…5 – Zum Speichern und Abrufen der Senderspeicher.

MEMO – Zur Vorwahl beim Programmieren von Festsendern

STAND BY/ON TIME
- Vorwahltaste zum Einstellen und Aktivieren der Weckzeit.
- Zum Abstellen der Weckfunktion.

SLEEP – Schaltet das Gerät für 59 Minuten ein.

TIME – Zum Einstellen der Uhr bzw. Weckzeit drücken Sie diese Taste und halten Sie sie gedrückt.

DISPLAY
- Bei ausgeschaltetem Gerät zum Umschalten zwischen Uhr- und Weckzeit.
- Bei eingeschaltetem Gerät zum Umschalten zwischen Frequenz und Uhrzeit.

LIGHT – Display-Beleuchtung

PHONES – Für Kopfhörer mit Klinkenstecker 3,5 mm ∅ Kopfhörer-Betrieb schaltet den eingebauten Lautsprecher ab. Der Kopfhörer darf deshalb nicht angeschlossen sein, wenn Sie durch das Gerät geweckt werden wollen.

TONE LOW/HIGH – Zum Regulieren desTons.

VOLUME – Zum Regulieren der Lautstärke.

Geräte-Rückseite:

SENS LOC/DX – Empfindlichkeitsschalter
LOC = Nahbereichs-Empfang
DX = Fernempfang = Normalstellung.

MAINS – Zum Anschließen des Netzkabels

Batteriefach
Setzen Sie zwei UM3 (IEC LR6) (Alkali-Batterien) in der angegebenen Polarität für Uhr und Senderspeicher ein. Setzen Sie vier UM2 (IEC LR14) (Alkali- Batterien) in der angegebenen Polarität für Radiobetrieb ein.

Operating instructions

GB

POWER SUPPLY

BATTERY OPERATION

1. Clock operation
- Open the lid of the battery compartment.
- Insert as indicated two UM3 (IEC LR6) alkaline batteries. These batteries should always be fitted. They serve as standby batteries for the clock and the station memory.

2. Radio operation
- Insert as indicated four UM2 (IEC LR14) alkaline batteries.
- Close the battery compartment lid.

Important
- Exhausted batteries should be removed from the set immediately.
- If the set is not in use for long periods, the batteries should be removed from the set even if they are new.
- No responsibility can be accepted for damage due to leaking batteries.

NOTE ON ENVIRONMENTAL PROTECTION

Do not throw exhausted batteries in the household refuse. Hand over the old batteries to your dealer or public collecting points when buying new ones.

MAINS OPERATION

The unit is designed to operate from a mains supply of 230 - 240 V ~, 50/60 Hz
- Connect one plug of the mains lead to the MAINS socket and the other plug to the wall socket..
- This will switch off the batteries in the battery compartment.

SETTING THE CLOCK TIME

As soon as the two standby batteries (UM3 batteries) are inserted, the indication'**SEC**' flashes in the display and the clock begins to run.
The clock time can be set with the unit switched on or off.

For setting:
- Press the **TIME** button and hold it pressed.
– The display shows'**ADJ**'.
- Now set the correct time with the **DOWN/HOUR** (hours) button and with the **UP/MINUTE** (minutes) button.
  A single press of the respective button advances the setting by one hour or one minute respectively; if button is held pressed, setting advance rapidly.
  The minutes will not be carried over to the hours if, for example, the minutes indication changes from 59 to 00.

RADIO OPERATION

- Switch on and off with the **ON/ OFF** switch
- Adjust the volume with the control **VOLUME**.
- The tone can be adjusted with the **TONE LOW/HIGH** control.

AERIALS

– The telescopic aerial is intended for receiving FM (VHF) and SW (shortwave) stations.
- For FM reception the aerial should be fully extended, then swivelled and rotated until best results are achieved.
- For SW reception the telescopic aerial should be vertical.
– For receiving MW and LW stations there is a ferrite rod aerial inside the set.
- The best position for receiving a station should be found by rotating the set about its vertical axis.

WAVEBANDS

- Select the waveband with the switch **FM/MW/LW/SW**.
  The waveband selected is shown on the display.
  On **FM** (VHF) and **SW** (shortwave) the frequency is shown in **MHz**, and on **MW** (mediumwave) and **LW** (longwave) in **kHz**.

FM	87.5	-	108 MHz
MW	531	-	1602 kHz
LW	153	-	281 kHz
SW	5.9	-	15.5 MHz (49 - 19 m)

Intermediate frequencies: **FM** 10.7 Mhz, **AM** 450 kHz.

SENSITIVITY SWITCH (SENS LOC/DX)

- Normally this switch should be set to the DX position = remote stations.
- If the signal received is too strong (distortions), set the switch to LOC = nearby stations.

The switch functions only on **FM** and **SW** reception.

TUNING TO STATIONS

- Select the waveband with the switch **FM/MW/LW/SW**.
- Start the station search with the **UP/MINUTE** button (in the direction of higher frequencies) or with the **DOWN/HOUR** button (in the direction of lower frequencies):
  – Pressing briefly = tuning in steps,
  – pressing longer = tuning automatically.
  – The tuning steps are **50kHz** in the case of **FM**, **9 kHz** in the case of **MW**, **1kHz** in the case of **LW** and **5 kHz** in the case of **SW**.
- As a result of poor reception conditions during automatic station search it may happen that the station received is not optimally tuned in. In such instance briefly press the **UP/MINUTE** or **DOWN/HOUR** button once or twice until the station is correctly tuned in.

Note: When the battery voltage decreases, the automatic station search may function incorrectly. In this case, change the batteries.

GB

PROGRAMMING FIXED STATIONS

You can store a total of 20 stations (frequencies) (5 x FM, 5 x MW, 5 x LW, and 5 x SW).

- Select to the waveband with the switch **FM/MW/LW/SW**.
- Tune the required station as described.
- Press the **MEMO** button.
  '**MEMO**' flashes in the display for several seconds.
- While '**MEMO**' is flashing, press the fixed station button **1…5** to which the station is to be allocated.
  The station is now stored in the memory; it replaces any station previously allocated to the button in the same waveband. The frequency and the station number are shown in the display.

– In the same way, further stations can be allocated to the other fixed station buttons.
– Storing is possible as long as '**MEMO**' is flashing in the display, otherwise the **MEMO** button must be pressed again.

SELECTING PROGRAMMED STATIONS

- Select the required waveband with the switch **FM/MW/LW/SW**.
- Press one of the fixed station buttons **1…5**.

– The display shows the waveband, the frequency, the number of the preset station button **1…5** and you hear the programmed station.

LAST STATION MEMORY FUNCTION

The frequency of the last station tuned to before switching off the set will be stored in the memory provided two standby batteries (UM3; IEC LR6) are inserted.
When the radio is switched on again it will receive this station in the respective waveband.
When changing the waveband, the last station tuned to in each waveband will also be stored in the memory.

SETTING THE ALARM TIME

- Press the **STAND BY / ON TIME** button.

– The display shows for several seconds '**STAND BY/ ON TIME**' and an alarm time, if already set.

- During this time, press the **TIME** button and hold it pressed.

- The display shows '**ADJ**'.

- Now set the required alarm time with the **DOWN/HOUR** (hours) button and with the **UP/MINUTE** (minute) button.
- A single press of the respective button advances the setting by one hour or one minute respectively; if button is held pressed, setting advances rapidly.
  The minutes will not be carried over to the hours if, for example, the minutes indication changes from 59 to 00.

SETTING THE ALARM FUNCTION

- For this, tune to a station which will be broadcasting at the alarm time.
- Adjust the volume to the required level.
- It is also possible to be woken by a programmed fixed station.
- For this purpose, press one of the station buttons **1…5** while the '**STAND BY / ON TIME**' is shown in the display.
- Set the alarm time as already described.
  At the time for which the alarm is set the radio comes for 120 minutes.

SWITCHING OFF THE ALARM FUNCTION

- Press the **STAND BY / ON TIME** button during the alarm function.

– The set switches off and the indication'**STAND BY**' goes out.

- If you wish to activate the alarm to operate the next day, press the **STAND BY / ON TIME** button again.

GOING TO SLEEP LISTENING TO THE RADIO

- Select the required station as already described.
- Switch off the set.
- Press the **SLEEP** button. The set will come on for 59 minutes and the display will show '**SLEEP**'.
  When the 'sleep' time has elapsed, the set switches off and '**SLEEP**' goes out.
- To switch off sooner, press the **SLEEP** button again; '**SLEEP**' goes out.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply
From batteries:
4 x UM2 (IEC LR14) batteries for radio operation.
2 x UM3 (IEC LR6) batteries for clock and station memory.
From external supply: AC mains lead 230 - 240 V ~, 50/60 Hz

Output Power : 600 mW.

Headphone Jack Socket: 3.5 mm diameter.

Wavebands:

FM	87.5	-	108 Mhz
MW	531	-	1602 kHz
LW	153	-	281 kHz
SW	5.9	-	15.5 Mhz (49 - 19 m)

Intermediate frequencies: FM 10.7 Mhz, **AM** 450 kHz.

Aerials:
Telescopic aerial for FM (VHF) and SW (shortwave) reception, built-in ferrite rod aerial for MW (mediumwave) and LW (longwave).

The unit meets the CEE regulations concerning interference radiation. This set complies with the safety regulations according to VDE 0860 / BS 415 and thus with the international safety regulations according to IEC 65.
Subject to technical alterations and alterations in styling. E & O.E.